

# RÁMCOVÁ DOHODA O SPOLUPRÁCI

## Smluvní strany

1. **Štátna ochrana prírody Slovenskej republiky** (dále „ŠOP SR“)  
Tajovského 28B, SK – 974 01 Banská Bystrica  
statutární zástupce: Ing. Ján Mizerák – ředitel  
IČO: 1705 8520  
e-mail: silvia.kucejova@sopsr.sk

a

2. **Agentura ochrany přírody a krajiny České republiky** (dále „AOPK ČR“)  
Nuselská 39, CZ – 140 00 Praha 4  
statutární zástupce: RNDr. František Pojer – ředitel  
IČO: 62933591  
e-mail: frantisek.pojer@nature.cz

## Článek I.

### Účel a předmět dohody

1. Účelem dohody je stanovení rámce vzájemné spolupráce a podpory při zabezpečování ochrany přírody a krajiny v působnosti smluvních stran v obou zemích, zejména v příhraniční oblasti.
2. Předmětem dohody je vzájemná součinnost zaměřená především na:
  - naplňování společných zájmů týkajících se ochrany přírody a krajiny a jejich prosazování v rámci působnosti smluvních stran,
  - poskytování a výměnu odborných informací, publikací a metodických materiálů týkajících se ochrany přírody a krajiny, vydávaných oběma stranami, strategických a koncepčních dokumentů,
  - poradenskou činnost především při zabezpečování péče o chráněné části přírody,
  - naplňování legislativy Evropského společenství a mezinárodních smluv, dohod a protokolů na ochranu přírody,
  - odbornou spolupráci v rámci ochrannářských a přírodovědeckých výzkumů a průzkumů,
  - spolupráci při environmentální výchově, vzdělávání a osvětě, publikační a propagační činnosti,
  - realizaci společných projektů a programů včetně finančního řízení a marketingu a vytváření a naplňování koncepce ochrany přírody v příhraniční oblasti,
  - organizování společných akcí (odborné konference, semináře, výstavy apod.).

## Článek II.

### Plnění dohody

1. Dohodu budou zabezpečovat ředitelství (koordinátoři) a organizační složky smluvních stran (realizátoři), a to:
  - za slovenskou stranu Riaditeľstvo ŠOP SR v Banskej Bystrici, Regionálne centrum ochrany prírody v Námestove, Regionálne centrum ochrany prírody ve Varíne, Regionálne centrum ochrany prírody v Modre, Správa CHKO Kysuce, Správa CHKO Biele Karpaty,

Správa CHKO Strážovské vrchy a Správa CHKO Záhorie v koordinaci Riaditeľstva ŠOP SR v Banskej Bystrici

- za českou stranu ředitelství AOPK ČR v Praze, Správa CHKO Beskydy, Správa CHKO Bílé Karpaty a Správa CHKO Pálava a krajská střediska Brno, Zlín a Ostrava v koordinaci ředitelství AOPK ČR.

Obě strany jmenují pro realizaci této dohody koordinátora zodpovědného za její naplňování za příslušnou stranu a pověřeného příslušnými pravomocemi.

2. Koordinátoři vypracují každoročně do 31. prosince společný návrh prováděcího protokolu na příslušný kalendářní rok, který se po schválení smluvními stranami (do 31. ledna) stane neoddělitelnou součástí této dohody. Prováděcí protokol bude obsahovat konkrétní dlouhodobé i krátkodobé činnosti aktuální v příslušném roce, které podle významu a po vzájemné písemné dohodě mohou být doplněné oběma stranami o aktuální činnosti.
3. Koordinátoři ve spolupráci s realizátory vyhodnotí každoročně do 31. ledna naplňování činností uvedených v prováděcím protokolu za předcházející rok. Toto vyhodnocení projednají smluvní strany spolu s průběžným hodnocením naplňování podmínek stanovených v článku II.2 této dohody a s návrhem prováděcího protokolu na další rok.

### Článek III.

#### Účinnost a platnost dohody

1. Dohoda o spolupráci se uzavírá na dobu neurčitou.
2. Dohoda vstupuje v platnost dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.
3. Dohodu může vypovědět kterákoli smluvní strana písemně. Platnost ztrácí na základě souhlasu smluvních stran, a to k 31. prosinci příslušného kalendářního roku.

### Článek IV.

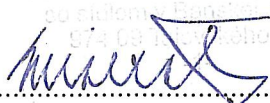
#### Závěrečná ustanovení

1. Změny a doplňky k této smlouvě je možné učinit jen na základě písemných požadavků odsouhlasených druhou smluvní stranou. Pro změnu a doplnění prováděcího protokolu na příslušný kalendářní rok platí stejná zásada.
2. Dohoda byla vyhotovena v 6 exemplářích v slovenském a českém jazyce, přičemž každá ze smluvních stran obdrží 3 exempláře.

V Banské Bystrici dne 22. 01. 2010

V Praze dne 22. 01. 2010

ŠTÁTNA OCHRANA  
PRÍRODY Slovenskej republiky  
so sídlom v Banskej Bystrici  
074 08 Banská Bystrica 22 B



Ing. Ján Mizerák  
ředitel

Štátnej ochrany prírody SR

Agentura ochrany přírody a krajiny ČR  
Nuselská 39  
140 00 Praha 4



RNDr. František Pojer  
ředitel

Agentury ochrany přírody a krajiny ČR